



**Ajuntament
de Barcelona**

Institut de Cultura
Grec Festival de Barcelona
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
08002 Barcelona
Telèfon 93 316 11 12
www.bcn.cat/barcelonacultura

**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA
LA EXHIBICIÓN DEL ESPECTÁCULO DE TEATRE
“LOS 2 HIDALGOS DE VERONA” DURANTE EL
GREC FESTIVAL DE BARCELONA 2025**

Primero.- Definición del objeto del contrato

Este pliego técnico tiene por objeto definir las prescripciones técnicas que regularan la contratación de la **exhibición** del espectáculo de teatro “Los 2 Hidalgos de Verona” escrita por William Shakespeare, dirección Declan Donnellan, adaptación Declan Donnellan i Nick Ormer, con la finalidad de ser exhibida durante el Grec Festival de Barcelona 2025 segons **Annex I: Fitxa artística** adjunta.

Segundo.- Justificación de la necesidad del contrato

La realización de la programación artística del Grec Festival de Barcelona, requiere la búsqueda y contratación de diferentes propuestas artísticas que den contenido. De acuerdo con los objetivos establecidos por la dirección artística del Grec Festival de Barcelona, la exhibición de espectáculos es una de los principales.

Una obra en castellano de la mano de una de las compañías teatrales europeas de más prestigio, con la dirección y el mismo actoral que “*La vida es sueño*”, vista en el Grec del 2023, el espectáculo nos presentará los personajes de Valentín y Proteu, enamorados los dos de Silvia, la hija del Duque de Milán, pasiones y engaños son elementos imprescindibles de la trama de esta historia, donde la amistad, el amor y las tensiones entre los dos sentimientos son un tema propio del momento en que la obra se escribió, la obra contará con personajes tan cómicos como el criado Lauce y su perro.

Tercero.- Periodo de prestación y lugar de ejecución

El periodo de exhibición de las dos representaciones del espectáculo tendrá lugar dentro de la programación del Grec 2025 Festival de Barcelona, en el Teatro Grec durante el viernes día 18 de julio y

**PLEC DE PRESCRIPCIONS TÈCNIQUES PER
L'EXHIBICIÓ DE L'ESPECTACLE DE TEATRE
“LOS 2 HIDALGOS DE VERONA”
DURANT EL GREC FESTIVAL DE
BARCELONA 2025**

Primer.- Definició de l'objecte del contracte

Aquest plec tècnic té per objecte definir les prescripcions tècniques que regularan la contractació de la l'**exhibició** de l'espectacle de teatre “Los 2 Hidalgos de Verona”, escrita per William Shakespeare, direcció Declan Donnellan, adaptació Declan Donnellan i Nick Ormer, amb la finalitat de ser exhibida durant el Grec Festival de Barcelona 2025 segons **Anexo I: Ficha artística** adjunta.

Segon.- Justificació de la necessitat del contracte

La realització de la programació artística del Grec Festival de Barcelona, requereix la recerca i contractació de diferents propostes artístiques que en donin contingut. D'acord amb els objectius establerts per la direcció artística del Grec Festival de Barcelona, l' exhibició d'espectacles n'és un dels principals.

Una obra en castellà de la mà d'una de les companyies teatrals europees de més prestigi, amb la mateixa direcció i el mateix equip actoral que “*La vida es sueño*”, vista al Grec del 2023, l'espectacle ens presentarà els personatges de Valentí i Proteu, enamorats tots dos de Silvia, la filla del duc de Milà, passions i enganys són elements imprescindibles de la trama d'aquesta història, on l'amistat, l'amor i les tensions entre tots dos sentiments són un tema propi del moment en què l'obra va ser escrita, l'obra comptarà amb personatges tan còmics com el del criat Lauce, i el seu gos.

Tercer.- Període de prestació i lloc d'execució

El període d'exhibició de les dues representacions de l'espectacle tindrà lloc dins de la programació del Grec 2025 Festival de Barcelona, al Teatre Grec durant el divendres

sábado 19 de julio a las 22:00 horas.

Cuarto.- Consideraciones específicas

Los derechos de explotación del espectáculo corresponderán íntegramente al Instituto de Cultura de Barcelona, el N.I.F del cual constará las entradas.

El Instituto de Cultura de Barcelona establece el aforo de entradas ofertadas, reservándose la potestad de realizar aquellas modificaciones que considere adecuadas.

El Instituto de Cultura de Barcelona fijará el precio de venta dentro del marco del listado de precios públicos aprobados por el Ayuntamiento de Barcelona.

Quinto.- Consideraciones generales

5.1 Por parte de la empresa adjudicataria

Se encargará de la producción ejecutiva del espectáculo responsabilizándose de su gestión y garantizando la plena disponibilidad del personal implicado, especialmente de:

- La contratación de los artistas y personal técnico y/o administrativo que los acompaña, así como de abonar todas los gastos que se deriven (honorarios, transporte internacional, nacional y local, dietas, impuestos, etc)
- Tener asegurado a todo su personal, responsabilizarse también de acreditar que todo el personal tanto artístico, como el resto que participe en la realización del espectáculo están debidamente asegurados (incluidos por enfermedad, accidente y asistencia sanitaria) y , así mismo, se encargará de contratar las pólizas adecuadas con el fin de cubrir los riesgos y daños por responsabilidad civil que puedan derivarse de la realización del montajes, pruebas, representaciones y desmontajes del espectáculo durante el Grec 2025 Festival de Barcelona, eximiendo al Intituto de Cultura de Barcelona de toda reclamación que se pueda producir al

dia 18 de juliol i dissabte 19 de juliol a les 22:00 hores.

Quart.- Consideracions específiques

Els drets d'explotació de l'espectacle correspondran íntegrament a l'Institut de Cultura de Barcelona, el N.I.F. del qual constarà a les entrades.

L'Institut de Cultura de Barcelona estableix l'aforament d'entrades ofertes, reservant-se la potestat de realitzar aquelles modificacions que consideri adients.

L'Institut de Cultura de Barcelona fixarà el preu de venda dins del marc del llistat de preus públics aprovats per l'Ajuntament de Barcelona.

Cinquè.- Consideracions generals

5.1 Per part de l'empresa adjudicatària

S'encarregarà de la producció executiva de l'espectacle, responsabilitzant-se de la seva gestió i garantint la plena disponibilitat del personal implicat, especialment de:

- La contractació dels artistes i personal tècnic i/o administratiu que els acompanya, així com d'abonar totes les despeses que se'n deriven (honoraris, transport internacional, nacional i local, dietes, impostos, etc).
- Tenir assegurat a tot el seu personal, responsabilitzant-se també d'acreditar que tot el personal tant artístic, com la resta, que participi en la realització de l'espectacle està degudament assegurat (inclòs malaltia, accident i assistència sanitària) i, així mateix, s'encarregarà de contractar les pòlisses adients per tal de cobrir els riscos i danys per responsabilitat civil que pogueren derivar-se de la realització del muntatge, assaigs, representacions i desmuntatge de l'espectacle durant el Grec 2025 Festival de Barcelona, eximint a l'Institut de Cultura de Barcelona de tota

respecto.

- Solicitar y obtener los correspondientes visados y permisos que garanticen la estancia legal a España de todas aquellas personas que participen de alguna forma en el espectáculo, especialmente de aquellas personas que no provengan de los países firmantes del sistema Schengen.
- La aportación del decorado, vestuario necesario para el correcto desarrollo del espectáculo, así como de la organización, contratación y abono de los gastos relativos al transporte “lugar de origen-recinto escénico-lugar de origen” del material escenográfico, técnico de iluminación y sonido y back –line, incluyendo las gestiones y gastos derivados de los trámites aduaneros necesarios que se puedan derivar.
- Cubrir los riesgos sobre los elementos de su propiedad o propiedad de la compañía artística (escenografía, decorado, vestuario, equipos, etc) y a tal efecto, se encargará de contratar las pólizas adecuadas para cubrir los riesgos y daños sobre los elementos materiales mencionados que puedan producirse durante su transporte, almacenamiento, manipulación y utilización.
- Adecuarse a las infraestructuras técnicas y al horario del personal del recinto de actuación que se incorpora como **Anexo II : Ficha Técnica**. En caso de necesidad artística justificada, se acordarán los cambios necesarios y el reparto, si fuese el caso, de los gastos generados por la modificación de la ficha técnica con la Dirección Técnica del Festival.
- Estar en posesión de las correspondientes autorizaciones, licencias o permisos de los autores y/o derecho de propiedad intelectual

reclamació que es pogués produir al respecte.

- Sol·licitar i obtenir els corresponents visats i permisos que garanteixin l'estada legal a Espanya de totes aquelles persones que participin d'alguna forma en l'espectacle, especialment d'aquelles persones que no vinguin dels països signataris del sistema Schengen.
- L'aportació del decorat i vestuari necessaris pel correcte desenvolupament de l'espectacle, així com de l'organització, contractació i abonament de les despeses relatives al transport “Lloc d'origen>>Barcelona (recinte escènic)>>Lloc d'origen” del material escenogràfic, tècnic, d'il·luminació i so, incloent les gestions i despeses derivades dels tràmits duaners necessaris que se'n poguessin derivar.
- Cobrir els riscos sobre els elements de la seva propietat o propietat de la companyia artística (escenografia, vestuari, equips, etc) i, a tal efecte, s'encarregarà de contractar les pòlisses adients per tal de cobrir els riscos i danys sobre els elements materials esmentats que poguessin produir-se durant el seu transport, emmagatzematge, manipulació i utilització.
- Adequar-se a les infraestructures tècniques i a l'horari del personal del recinte d'actuació que s'incorpora com a **Annex II: Fitxa Tècnica**. En cas de necessitat artística justificada, s'acordaran els canvis necessaris i el repartiment, si fos el cas, de les despeses generades per la modificació de la fitxa tècnica amb la Direcció Tècnica del Festival.
- Estar en possessió de les corresponents autoritzacions, llicències o permisos dels autors o entitats de gestió dels drets de

que correspondan, y estar al corriente de pago de todos los derechos y royalties derivados de la utilización de los textos, las imágenes, las músicas y las coreografías necesarias para las representaciones.

- Acreditar por escrito la distribución de derechos de autor, detallando la forma y entidad de representación y liquidación. Si el importe exigido por el autor (o autores) fuese, en su conjunto, superior al 10% mencionado, será responsabilidad de la empresa adjudicataria abonar la diferencia.
- Comunicar con antelación suficiente sus colaboraciones o patrocinios con la finalidad de no incurrir en incompatibilidades con el patrocinio del Instituto de Cultura de Barcelona y establecer una política común en la búsqueda de los mismos.

5.2 Por parte del Instituto de Cultura de Barcelona

- El Instituto de Cultura de Barcelona garantizará la plena disponibilidad del espacio de actuación, aportando la infraestructura técnica y personal necesaria para la correcta realización de la exhibición, de acuerdo con lo los elementos relacionados en el **Annexo II: Ficha técnica** adjunta.
- Responsabilizarse, sin perjuicio de los pactos que se puedan establecer con terceros al respecto, de editar las entradas y realizar su venta, haciéndose cargo de la intervención, el registro y el control de taquilla, renunciando la empresa adjudicataria a cualquier participación.
- Liquidar los Derechos de Autor correspondientes de acuerdo a los pactos establecidos, hasta un máximo de un 10% de los ingresos netos de taquilla obtenidos por la venta de entradas durante las representaciones que se hagan en el Grec Festival de Barcelona.
- El Instituto de Cultura de Barcelona, por su parte, se hará responsable de cubrir los

propietat intel·lectual que corresponguin, i trobar-se al corrent del pagament de tots els drets derivats de la utilització de textos, imatges, músiques i coreografies necessaris per a les representacions.

- Acreditar per escrit la distribució de drets d'autor, detallant la forma i entitat de representació i liquidació. Si l'import exigít per l'autor (o autors) fóra, en el seu conjunt, superior al 10% esmentat, serà responsabilitat de l'empresa adjudicatària abonar la diferència.
- Comunicar amb antelació suficient les seves col·laboracions o patrocinis amb la finalitat de no incórrer en incompatibilitats amb el patrocinis de l'Institut de Cultura de Barcelona i establir una política comú en la recerca dels mateixos.

5.2 Per part de l'Institut de Cultura de Barcelona

- L'Institut de Cultura de Barcelona garantirà la plena disponibilitat de l'espai d'actuació, aportant la infraestructura tècnica i personal necessària per a la correcta realització de la exhibició, d'acord amb els elements relacionats a l'**Annex II: Fitxa Tècnica** adjunta.
- Responsabilitzar-se, sense perjudici dels pactes que es pugui establir amb tercers al respecte, d'editar les entrades i realitzar la seva venda, fent-se càrrec de la intervenció, el registre i el control del taquillatge, renunciant l'empresa adjudicatària a qualsevol participació.
- Liquidar els Drets d'Autor corresponents, d'acord als pactes establerts, fins a un màxim d'un 10% dels ingressos nets de taquilla obtinguts per la venda d'entrades durant les representacions que es facin en el Grec Festival de Barcelona.
- L'Institut de Cultura de Barcelona, per la seva part, es farà responsable de cobrir els riscos i danys per responsabilitat civil

riesgos y daños por responsabilidad civil que se pudiesen derivar de su propio personal y del público asistente, así como del material y instalaciones del recinto, durante la realización del montaje, ensayos, representaciones y desmontajes del espectáculo dentro del Grec 2025 Festival de Barcelona, de acuerdo con los elementos relacionados con la Ficha Técnica.

- El Instituto de Cultura de Barcelona se reserva el derecho a establecer los acuerdos de patrocinio del Grec Festival de Barcelona que considere adecuados.
- Se compromete a cumplir la Ley 31/1995, de Prevención de Riesgos laborales y reglamentación complementaria, y será responsable de la formación y información de los riesgos inherentes a la tarea desarrollada por el personal propio y subcontratado.
- El Institut de Cultura de Barcelona se encargará de contratar las pólizas adecuadas para cubrir el riesgo de suspensión del espectáculo por causas meteorológicas.
- El ICUB contratará y asumirá los siguientes conceptos a través de **acuerdos marco**:
 - ✓ **Alojamientos:** El Instituto de Cultura de Barcelona garantizará la reserva hotelera con desayunos incluidos para los integrantes de la compañía (personal artístico y técnico), según el siguiente detalle:

que es poguessin derivar del seu propi personal i del públic assistent, així com del material i instal·lacions del recinte, durant la realització del muntatge, assaigs, representacions i desmuntatge de l'espectacle dins el Grec 2025 Festival de Barcelona, d'acord amb els elements relacionats a la Fitxa Tècnica.

- L'Institut de Cultura de Barcelona es reserva el dret a establir els acords de patrocini del Grec Festival de Barcelona que consideri adients.
- Es compromet a complir la Llei 31/1995, de Prevenció de Riscos laborals i reglamentació complementària, i serà responsable de la formació i informació dels riscos inherents a la tasca desenvolupada pel personal propi i subcontractat.
- L'Institut de Cultura de Barcelona s'encarregarà de contractar les pòlisses adequades per cobrir els riscos de suspensió de l'espectacle per causes meteorològiques.
- L'ICUB contractarà i assumirà els següents conceptes a través **d'acords marc**:
 - ✓ **Allotjament:** L'Institut de Cultura de Barcelona garantirà la reserva hotelera amb esmorzar inclòs per els integrants de la companyia (personal artístic i tècnic), segons el següent detall:



Ajuntament de Barcelona

Institut de Cultura
Grec Festival de Barcelona
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
08002 Barcelona
Telèfon 93 316 11 12
www.bcn.cat/barcelonacultura



ROOMING LIST // GREC Festival Barcelona 2025

Hotel Concòrdia

DECLAN DONNELLAN - Los dos hidalgos de Verona

Avgda. Paral·lel, 115 - Barcelona

	Nom i Cognom Name & Surname	Arribada Check in	Sortida Check out	Nits Nights	DUI	DBL	TWIN	OBSERVACIONS / COMENTS
1	Oscar Sainz Corada	15/7/2025	20/7/2025	5	1			
2	Alexandru Stanciu	15/7/2025	20/7/2025	5	1			
3	Kevin Dornan Yague/Sandra Vicente Per	15/7/2025	20/7/2025	5	1			No se sabe aun quien viajará
4	Javier Hernandez Villalba	15/7/2025	20/7/2025	5	1			
5	Sira Gonzalez Fernandez	15/7/2025	20/7/2025	5	1			
6	Elena Colmenar de la Fuente	15/7/2025	20/7/2025	5	1			
7	Elisa Fernandez Caridad	15/7/2025	20/7/2025	5	1			
8	Jose Luis Corral Madrigal	15/7/2025	20/7/2025	5	1			
9	Declan Donnellan	16/7/2025	20/7/2025	4			1	Comparte Twin con Nicholas
10	Nicholas Ormerod	16/7/2025	20/7/2025	4				
11	Miguel Cuervo Rivas	16/7/2025	20/7/2025	4	1			
12	Harrison Collet	16/7/2025	20/7/2025	4	1			
13	Goizalde Nuñez Uriarte	17/7/2025	20/7/2025	3	1			
14	Rebeca Matellán Pérez	17/7/2025	20/7/2025	3	1			
15	Irene Serrano Guerrero	17/7/2025	20/7/2025	3	1			
16	Jorge Basanta Moreno	17/7/2025	20/7/2025	3	1			
17	Manuel Moya Carramolino	17/7/2025	20/7/2025	3	1			
18	Alfredo Noval Sánchez	17/7/2025	20/7/2025	3	1			
19	Prince Ezeanyim Odriozola	17/7/2025	20/7/2025	3	1			
20	Alberto Gómez Taboada	17/7/2025	20/7/2025	3	1			
21	Antonio Prieto Diaz	17/7/2025	20/7/2025	3	1	✓		Transfers: L'Institut de Cultura
	Totals			83	19	0		de Barcelona garantirà un

✓ **Transfers:** El Instituto de Cultura de Barcelona garantizará un transfer de des de el aeropuerto/estación de tren de Barcelona hasta el hotel de Barcelona y al revés.

de Barcelona garantirà un transfer des de l'aeroport/estació de tren de Barcelona fins a l'hotel de Barcelona i a l'inrevés.

Noveno.- Acuerdos economicos

9.1 El precio se desglosa en;

9.1.1 Un precio fijo, que incluye:

- Caché de las dos funciones.
- Derechos de autor en su origen.
- Desplazamientos desde el origen hasta el Aeropuerto/estación de tren de partida con independencia de su ubicación, y viceversa.
- Desplazamientos desde el hotel (alojamiento) en Barcelona hasta el recinto escénico, y viceversa.
- Dietas y manutención del personal de la compañía establecido en la cláusula 5.2 PPT, según el siguiente detalle.

9.1.2 Un precio variable

La empresa adjudicataria debe contratar y abonar directamente los viajes internacionales, nacionales y/o locales del personal, de ida y vuelta (incluye personal artístico, técnico y administrativo), así como la

Novè.- Acords econòmics

9.1 El preu es desglossa en;

9.1.1 Un preu fixe, que inclou:

- Caixet de les dues funcions.
- Drets d'autor en el seu origen.
- Desplaçaments des de l'origen fins a l'Aeroport/estació de tren de partida amb independència de la seva ubicació, i a l'inrevés.
- Desplaçaments des de l'hotel (allotjament) a Barcelona fins al recinte escènic, i a l'inrevés.
- Dietes i manutenció del personal de la companyia establert a la clàusula 5.2 PPT, segons el següent detall.

9.1.2 Un preu variable

L'empresa adjudicatària ha de contractar i abonar directament els viatges internacionals, nacionals i/o locals del personal, d'anada i tornada (inclou personal artístic, tècnic i

organización del transporte de todo el material escenográfico y/o técnico, incluyendo las gestiones y gastos derivados de los trámites aduaneros en caso de ser éstos necesarios, desde el origen con independencia de la ubicación de estos y hasta el recinto escénico en Barcelona, y a la inversa.

En ningún caso, cada uno de estos conceptos podrá ser superior a 3.000 euros, IVA excluido.

Décimo.- Otras consideracions

10.1 Entradas de protocolo

El Instituto de Cultura de Barcelona dispondrá de las entradas de protocolo que considere adecuadas con el fin de cumplir con sus compromisos institucionales y de patrocinio.

La empresa adjudicataria dispondrá, en su turno, de las entradas de protocolo que se pacten de mutuo acuerdo, en función del aforo del espacio y con prioridad absoluta en la venta de entradas.

La empresa adjudicataria se compromete a confirmar nominalmente su utilización con una antelación mínima de 24 horas antes de empezar las representaciones. Si transcurrido este plazo las entradas no hubieran estado confirmadas al Instituto de Cultura de Barcelona, la misma podrá disponer libremente

10.2 Comunicación e Imagen

El Instituto de Cultura de Barcelona tendrá el derecho en exclusiva para la creatividad, el diseño, la producción, la difusión y la contratación de la campaña publicitaria genérica del Gre Festival de Barcelona 2025, incluyéndola en el espectáculo, en función de los diferentes soportes publicitarios que se utilizan. A tal efecto, la empresa adjudicataria presentará con antelación necesaria y suficiente una ficha artística del espectáculo y diversas fotografías, todo este material en formato digital y papel.

El Instituto de Cultura de Barcelona tendrá el derecho a utilizar el material proporcionado por la empresa adjudicataria (textos, imágenes, fotografías, material audiovisual, etc) durante el Grec Festival de

administratiu), així com l'organització del transport de tot el material escenogràfic i/o tècnic, incloent les gestions i despeses derivades dels tràmits duaners en cas de ser aquests necessaris, des de l'origen amb independència de la ubicació fins al recinte escènic a Barcelona i a la inversa.

En cap cas cadascun d'aquests conceptes podrà ser superior a 3.000 euros, IVA exclòs.

Desè.- Altres consideracions

10.1 Entrades de protocol

L'Institut de Cultura de Barcelona disposarà de les entrades de protocol que consideri adients per tal de complir amb els seus compromisos institucionals i de patrocini.

L'empresa adjudicatària disposarà, al seu torn, de les entrades de protocol que es pactin de mutu acord, en funció de l'aforament de l'espai i amb prioritat absoluta a la venda d'entrades.

L'empresa adjudicatària es compromet a confirmar nominalment la seva utilització amb una antelació mínima de 24 hores abans del començament de les representacions. Si transcorregut aquest termini les entrades no haguessin estat confirmades l'Institut de Cultura de Barcelona en podrà disposar lliurement.

10.2 Comunicació i Imatge

L'Institut de Cultura de Barcelona tindrà el dret en exclusiva per la creativitat, el disseny, la producció, la difusió i la contractació de la campanya publicitària genèrica del Grec Festival de Barcelona 2025, fent-hi incloure l'espectacle, en funció dels diferents suports publicitaris que s'utilitzen. A tal efecte, l'empresa adjudicatària, presentarà amb antelació necessària i suficient una fitxa artística de l'espectacle i diverses fotografies, tot aquest material en format digital i paper.

L'Institut de Cultura de Barcelona tindrà el dret a utilitzar el material proporcionat per l'empresa adjudicatària (textos, imatges, fotografies, material audiovisual, etc.) durant el Grec

Barcelona, tanto con finalidades de difusión del espectáculo en los diferentes soportes y medios de la campaña publicitaria, como con finalidades informativas con el fin y efecto de cubrir la demanda de los diferentes medios de información, así como para el archivo histórico del Grec Festival de Barcelona.

El Instituto de Cultura de Barcelona no asumirá ningún coste en concepto de derechos de imagen o de propiedad intelectual que podrían generarse por la difusión de cualquier texto y/o imagen suministrada por la empresa adjudicataria. La empresa adjudicataria se hará responsable de cualquier reclamación que pudiese producirse por cualquier autor o derechohabiente implicado y /o entidad que ostente o gestione sus derechos de explotación, eximiendo al Instituto de Cultura de Barcelona de toda responsabilidad al respecto.

La empresa adjudicataria se obliga a seguir fielmente el manual de aplicaciones gráficas proporcionadas desde el Instituto de Cultura de Barcelona, en toda comunicación pública, difusión, reproducción y/o transformación que realice del espectáculo, mediante cualquier tipo de soporte material o medio virtual, especialmente en los programas, catálogos y publicaciones que se editen por cuenta, o que se editen por terceros, en relación a las representaciones en el marco del Grec Festival de Barcelona.

La empresa adjudicataria se compromete a facilitar a l'ICUB previamente a su impresión y/o distribución y con un mínimo de dos días de antelación, la maquetación de todos los elementos de comunicación específicos del espectáculo, sean en soporte material o virtual, con el fin de obtener la conformidad de la persona responsable de comunicación del Grec Festival de Barcelona.

10.3 Prensa i promoció

La empresa adjudicataria se compromete a realizar una rueda de prensa, en la medida que sea posible, en las fechas y horarios que le sean indicados para el Instituto de Cultura de Barcelona, así como realizar todas aquellas actividades promocionales que le sean propuestas, siempre y cuando sean establecidas de

Festival de Barcelona, tant amb finalitats de difusió de l'espectacle en els diferents suports i mitjans de la campanya publicitària, com amb finalitats informatives a fi i efecte de cobrir la demanda dels diferents mitjans d'informació, així com per l'arxiu històric del Grec Festival de Barcelona.

L'Institut de Cultura de Barcelona no assumirà cap cost en concepte de drets d'imatge o de propietat intel·lectual que podrien generar-se per la difusió de qualsevol text i/o imatge subministrats per l'empresa adjudicatària .
L'empresa adjudicatària es fa responsable de qualsevol reclamació que pogués produir-se per qualsevol autor o drethavent implicat i/o entitat que n'ostenti o gestioni els seus drets d'explotació, eximint a l'Institut de Cultura de Barcelona de tota responsabilitat al respecte.

L'empresa adjudicatària s'obliga a seguir fidelment el manual d'aplicacions gràfiques proporcionades des de l'Institut de Cultura de Barcelona, en tota comunicació pública, difusió, reproducció i/o transformació que realitzi de l'espectacle, mitjançant qualsevol tipus de suport material o mitjà virtual, especialment en els programes, catàlegs i publicacions que editi per compte seu, o que s'editin per tercers, en relació a les representacions en el marc del Grec del Grec Festival de Barcelona.

L'empresa adjudicatària es compromet a facilitar a l'Institut de Cultura de Barcelona prèviament a la seva impressió i/o distribució i amb un mínim de dos dies d'antelació, la maquetació de tots els elements de comunicació específics de l'espectacle, siguin en suport material o virtual, per tal d'obtenir el vistiplau de la persona responsable de comunicació del Grec Festival de Barcelona.

10.3 Premsa i promoció

L'empresa adjudicatària es compromet a realitzar una roda de premsa en la mida que sigui possible, en les dates i horaris que li siguin indicats per l'Institut de Cultura de Barcelona, així com a realitzar totes aquelles

mutuo acuerdo.

La empresa adjudicataria y el Instituto de Cultu

ra de Barcelona autorizan con finalidades promocionales y/o informativas, la realización de fotografías y el registro audiovisual, así como la retransmisión por radio y televisión de fragmentos de las representaciones de una duración igual o inferior a tres minutos. A tal efecto, los medios de prensa en virtud de su libertad informativa podrán asistir previa acreditación del Departamento de Prensa del Institut de Cultura de Barcelona a la representación del espectáculo desde la ubicación destinada especialmente para este efecto durante el tiempo suficiente para captar las imágenes que hayan de ser objeto de la difusión.

El Instituto de Cultura de Barcelona tendrá derecho a registrar parte del espectáculo y/o a utilizar material audiovisual ya editado, con el fin de incluirlo un máximo de tres minutos de imágenes y / o sonido que identifiquen el espectáculo en la web del Festival (<https://www.barcelona.cat/grec>), así como en la web del Barcelona Cultura (www.bcn.cat/barcelonacultura), con una finalidad exclusivamente informativa y de difusión cultural, de conformidad con lo dispuesto al art. 35 del Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual.

El Instituto de Cultura de Barcelona informa a la empresa adjudicataria que también se podrá influir en la web histórica del Grec Festival de Barcelona la información relativa al espectáculo, acompañada de un máximo de tres minutos de imágenes y/o sonido que lo identifiquen.

La empresa adjudicataria se hará responsable de comunicar a los autores intérpretes y /o derecho-habientes implicados el contenido de este pacto, con la conformidad que el Instituto de Cultura de Barcelona no asumirá ninguna reclamación, ni ningún coste, que se pueda producir al respecto.

La fijación de las representaciones en cualquier soporte audiovisual o cualquier otro medio, tendrá que ser objeto de una adenda entre las partes, a

activitats promocionals que li siguin proposades, sempre i quan siguin establertes de mutu acord.

L'empresa adjudicatària autoritza amb finalitats promocionals i/o informatives, la realització de les fotografies i l'enregistrament audiovisual, així com la retransmissió per ràdio, televisió i xarxes socials dels fragments de les representacions d'una durada igual o inferior a tres minuts. A tal efecte, els mitjans de premsa en virtut de la seva llibertat informativa podran assistir prèvia acreditació del Departament de Premsa de l'Institut de Cultura de Barcelona a la representació de l'espectacle des de la ubicació destinada especialment a aquest efecte durant el temps suficient per captar les imatges que hagin de ser objecte de la difusió.

L'Institut de Cultura de Barcelona tindrà el dret a enregistrar part de l'espectacle i/o a utilitzar material audiovisual ja editat, per tal que pugui incloure un màxim de tres minuts d'imatges i/o so que identifiquin l'espectacle en la web del Festival (<https://www.barcelona.cat/grec>), així com en el web del Barcelona Cultura (<http://www.bcn.cat/barcelonacultura>), amb una finalitat exclusivament informativa i de difusió cultural, de conformitat amb allò disposat a l'art. 35 del Text Refós de la Llei de Propietat Intel·lectual.

L'Institut de Cultura de Barcelona informa a l'empresa adjudicatària que també es podrà incloure en el web històric del Grec Festival de Barcelona la informació relativa a l'espectacle, acompanyada d'un màxim de tres minuts d'imatges i/o so que l'identifiquin.

L'empresa adjudicatària es farà responsable de comunicar als autors, intèrprets i/o drethavents implicats el contingut d'aquest pacte, en el benentès que l'Institut de Cultura de Barcelona no assumirà cap reclamació, ni cap cost, que es pugués produir al respecte.

La fixació de les representacions en qualsevol suport audiovisual o qualsevol altre mitjà, haurà d'ésser objecte d'una addenda entre les parts, a



**Ajuntament
de Barcelona**

Institut de Cultura
Grec Festival de Barcelona
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
08002 Barcelona
Telèfon 93 316 11 12
www.bcn.cat/barcelonacultura

excepción de los registros con carácter promocional y/o informativo definidos anteriormente.

El Instituto de Cultura de Barcelona realizará las gestiones necesarias para facilitar los acuerdos de cesión de derechos para las grabaciones audiovisuales y/o televisivas.

excepció dels enregistraments amb caràcter promocional i/o informatiu definits anteriorment.

L'Institut de Cultura de Barcelona realitzarà les gestions necessàries per a facilitar els acords de cessió de drets per a les gravacions audiovisuals i/o televisives.



**Ajuntament
de Barcelona**

Institut de Cultura
Grec Festival de Barcelona
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
08002 Barcelona
Telèfon 93 316 11 12
www.bcn.cat/barcelonacultura

ANEXO I: FICHA ARTISTICA

Género: Teatro
Espacio: Teatre Grec
Fechas: 18 y 19 de julio
Horarios: 22 h
Idioma: Espectáculo en castellano

Los 2 hidalgos de Verona

William Shakespeare / Declan Donnellan / Nick Ormerod

Dirección: Declan Donnellan

Adaptación: Declan Donnellan y Nick Ormerod

Con: Jorge Basanta / Prince Ezeanyim, Alberto Gómez Taboada / Rebeca Matellán, Manuel Moya / Alfredo Noval, Goizalde Núñez / Antonio Prieto, Irene Serrano

Diseño de Escenografía y Vestuario: Nick Ormerod

Diseño de Iluminación: Ganecha Gil

Movimiento: Amaya Galeote

Producción Ejecutiva: Elisa Fernández

Ayudantía de dirección: Josete Corral

Ayudantía de escenografía: Sira González

Ayudantía de iluminación: Javier Hernández

Ayudantía de vestuario: Elena Colmenar

Ayudantía de sonido: Gaston Horischnik

Interpretación: Juan Ollero

Dirección técnica: Oscar Sainz

Regiduría: Alex Stanciu

Maquinista: Sira González

Diseño gráfico y fotografía: Javier Naval

Traducción: Josete Corral

Prensa y comunicación: María Díaz

Distribución: Julio Municio

Dirección de producción: Miguel Cuerdo

Una producción del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), la Compañía Nacional de Teatro Clásico, Cheek by Jowl y La Zona.

ANNEX I : FITXA ARTISTICA

Gènere: Teatre
Espai: Teatre Grec
Dates: 18 i 19 de juliol
Horaris: 22 h
Idioma: Espectacle en castellà

Los 2 hidalgos de Verona

William Shakespeare / Declan Donnellan / Nick Ormerod

Direcció: Declan Donnellan

Adaptació: Declan Donnellan i Nick Ormerod

Amb: Jorge Basanta / Prince Ezeanyim, Alberto Gómez Taboada / Rebeca Matellán, Manuel Moya / Alfredo Noval, Goizalde Núñez / Antonio Prieto, Irene Serrano

Disseny d'escenografia i Vestuari: Nick Ormerod

Disseny d'il·luminació: Ganecha Gil

Moviment: Amaya Galeote

Producció executiva: Elisa Fernández

Ajudantia de direcció: Josete Corral

Ajudantia d'escenografia: Sira González

Ajudantia d'il·luminació: Javier Hernández

Ajudantia de vestuari: Elena Colmenar

Ajudantia de so: Gaston Horischnik

Interpretació: Juan Ollero

Direcció tècnica: Oscar Sainz

Regidoria: Alex Stanciu

Maquinista: Sira González

Disseny Gràfic i fotografia: Javier Naval

Traducció: Josete Corral

Prensa i comunicació: María Díaz

Distribució: Julio Municio

Direcció de producció: Miguel Cuerdo

Una producció del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), la Compañía Nacional de Teatro Clásico, Cheek by Jowl i La Zona.



**Ajuntament
de Barcelona**

Institut de Cultura
Grec Festival de Barcelona
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
08002 Barcelona
Telèfon 93 316 11 12
www.bcn.cat/barcelonacultura

ANEXO II : FICHA TÉCNICA

ANNEX II : FITXA TÈCNICA

GR&C | Festival
de Barcelona

GR&C | Festival
de Barcel





Institut de Cultura
Grec Festival de Barcelona
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
08002 Barcelona
Telèfon 93 316 11 12
www.bcn.cat/barcelonacultura

TEATRE GREC

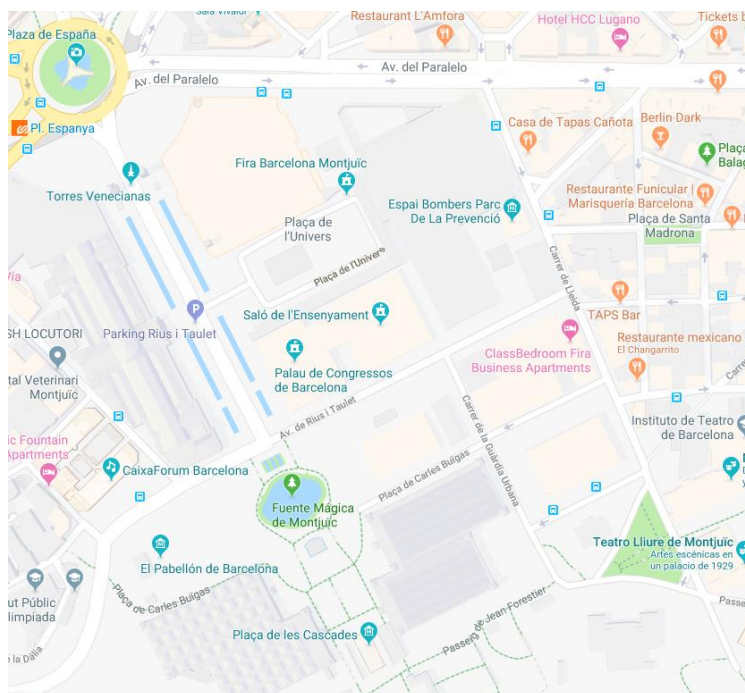
Ficha técnica 2025 Teatro y Danza

CONTACTO:

Pere Capell, director técnico Espai Grec
tecnicateatregrec@grecbcn.cat
Xavier Masó, director técnico Festival Grec
directiotecnica@grecbcn.cat

Información general

Localización: Passeig Santa Madrona 36,
08004 Barcelona



TEATRE GREC

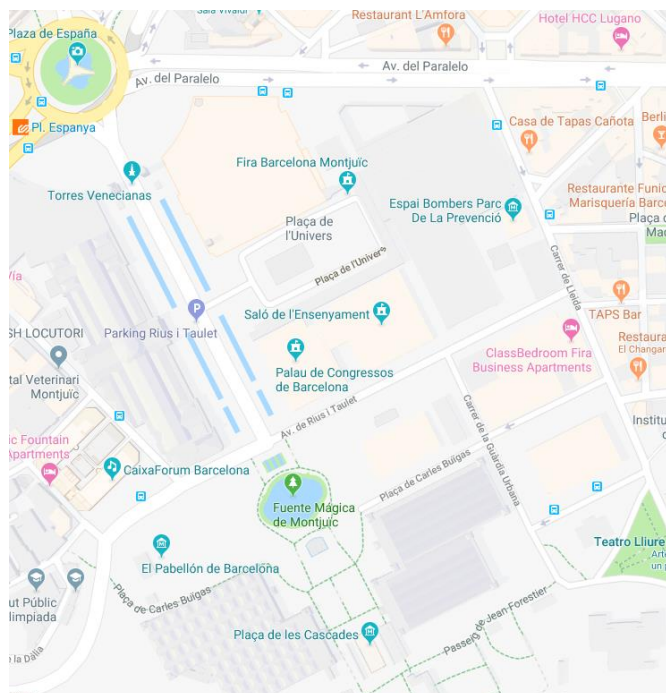
Fitxa tècnica 2025 Teatre i Dansa

CONTACTE:

Pere Capell, director tècnic Espai Grec
tecnicateatregrec@grecbcn.cat
Xavier Masó, director tècnic Festival Grec
directiotecnica@grecbcn.cat

Informació general

Localització: Passeig Santa Madrona
36, 08004 Barcelona





**Ajuntament
de Barcelona**

Institut de Cultura
Grec Festival de Barcelona
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
08002 Barcelona
Telèfon 93 316 11 12
www.bcn.cat/barcelonacultura

Transporte Público:

<https://www.tmb.cat/ca/transport-barcelona>

METRO:

- **L1, L3** Plaça Espanya
- **L3** Poble sec

AUTOBUS:

Bus Plaça Espanya: 13, 46, 50, 65, 79, 91, 109, 157, 165, V7, D20, D40, H12, H16, N0, N1, N2, N13, N14, N15, N17, N28, N53, EA, EN
Bus Carrer Lleida: 55



BICING:

<https://www.bicing.cat/>

Acceso de vehículos:

Transport Públic:

<https://www.tmb.cat/ca/transport-barcelona>

METRO:

- **L1, L3** Plaça Espanya
- **L3** Poble sec

AUTOBUS:

Bus Plaça Espanya: 13, 46, 50, 65, 79, 91, 109, 157, 165, V7, D20D40, H12, H16, N0, N1, N2, N13, N14, N15, N17, N28, N53, EA, EN
Bus Carrer Lleida: 55



BICING:

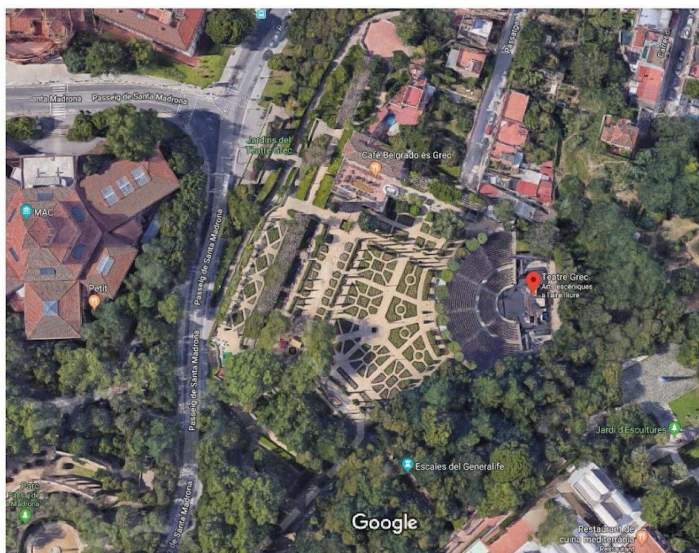
<https://www.bicing.cat/>

Accés de vehicles:

24/4/2019

Teatre Grec: Google Maps

Google Maps Teatre Grec

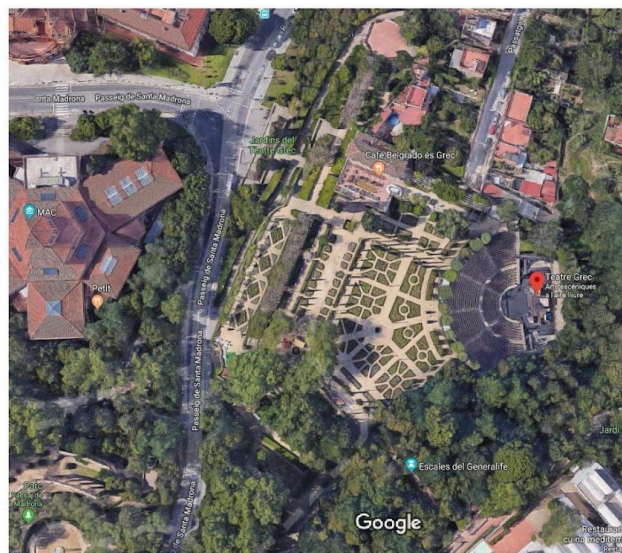


Imatges ©2019 Google, Dades del mapa ©2019 Google, Inst. Geogr. Nacional, Institut Cartogràfic de Catalunya 20 m

24/4/2019

Teatre Grec: Google Maps

Google Maps Teatre Grec



Imatges ©2019 Google, Dades del mapa ©2019 Google, Inst. Geogr. Nacional, Institut Cartogràfic de Catalunya 20 m



**Ajuntament
de Barcelona**

Institut de Cultura
Grec Festival de Barcelona
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
08002 Barcelona
Telèfon 93 316 11 12
www.bcn.cat/barcelonacultura

24/4/2019

23 Passeig de Santa Madrona - Google Maps

Google Maps 23 Passeig de Santa Madrona



Fecha de la imagen: oct. 2018 © 2018

Barcelona, Cataluña

Google

Street View - oct. 2018



<https://www.google.es/maps/@41.3693233,2.1582697,3a,75y,20.02h,84.02t/data=!3m6!1e1!3m4!1sFvBBWO2p1C0djC4Apx8ZlQl2e0f7i1638/>

24/4/2019

23 Passeig de Santa Madrona - Google Maps

Google Maps 23 Passeig de Santa Madrona



Fecha de la imagen: oct. 2018

Barcelona, Cataluña

Google

Street View - oct. 2018



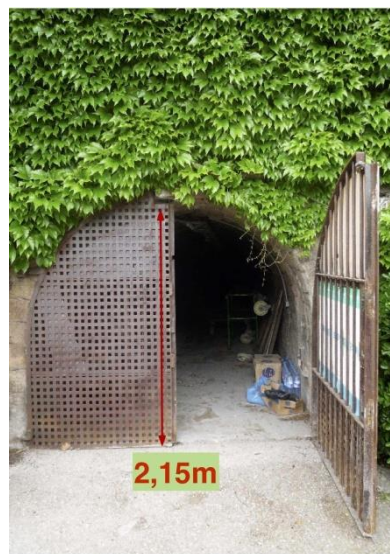
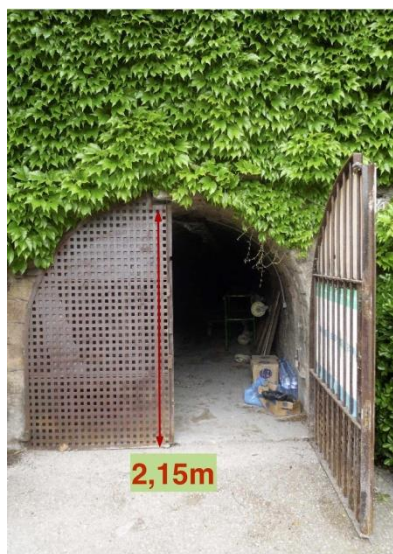
<https://www.google.es/maps/@41.3693233,2.1582697,3a,75y,20.02h,84.02t/data=!3m6!1e1!3m4!1sFvBBWO2p1C0djC4Apx8ZlQl2e0f7i1638/>

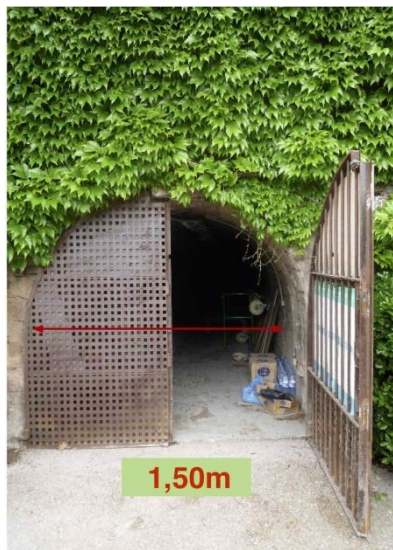


Acceso a escenario:



Accès a l'escenari:





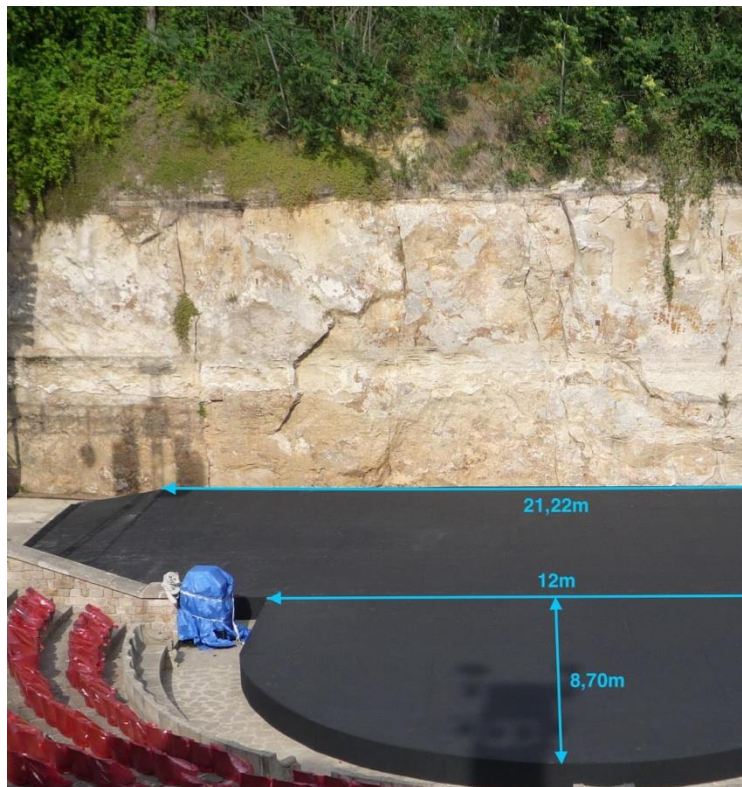
Información técnica

- Teatro al aire libre
- Zona escenario con Ground support apta para montajes técnicos (bajo aprobación de la dirección técnica del espacio). Uso restringido de telas por viento.
- Techo no cubierto.
- Aforo 1922 localidades (En época COVID-19 puede variar. Consultar antes)

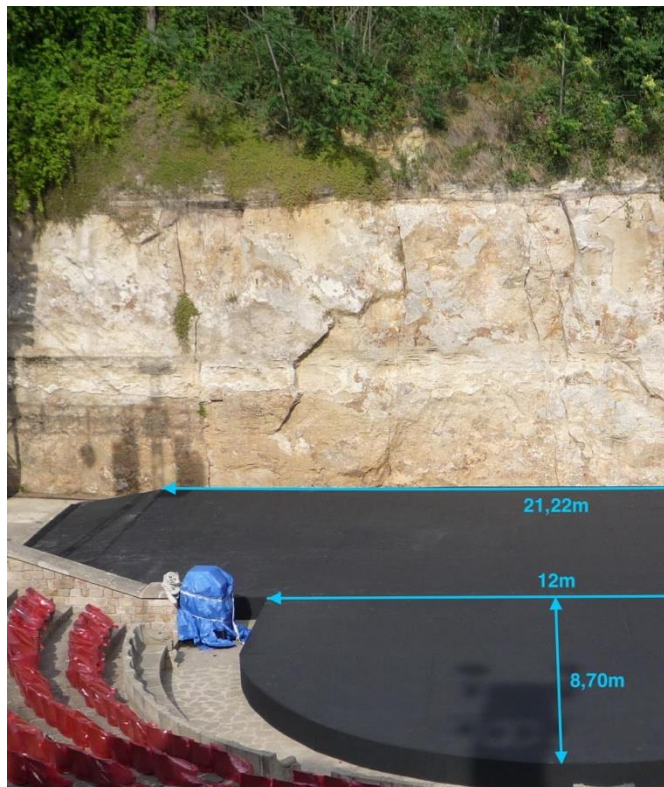
Informació tècnica

- Teatre a l'aire lliure
- Zona escenari amb Ground support apte per muntatges tècnics (sota aprovació de la direcció tècnica de l'espai). Ús restringit de teles per vent.
- Sostre no cobert.
- Aforament 1.922 localitats (En temps COVID-19 pot variar. Consulteu abans)

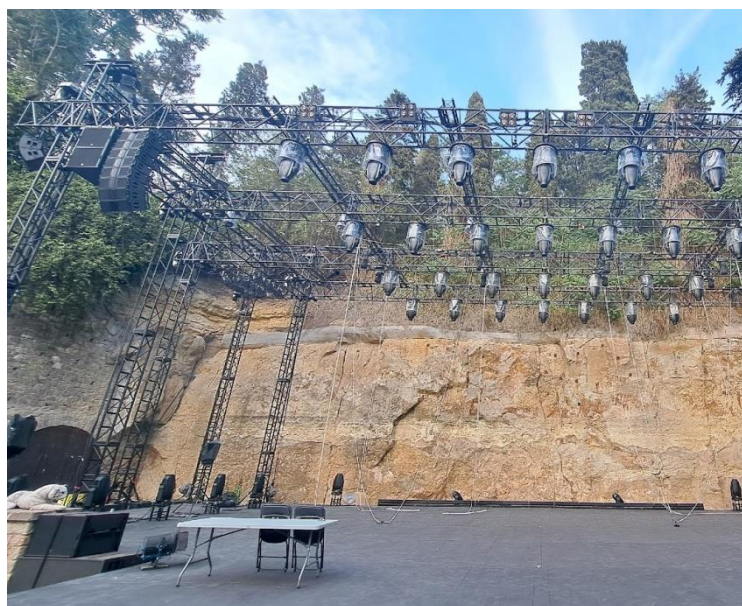
Tarima escenario



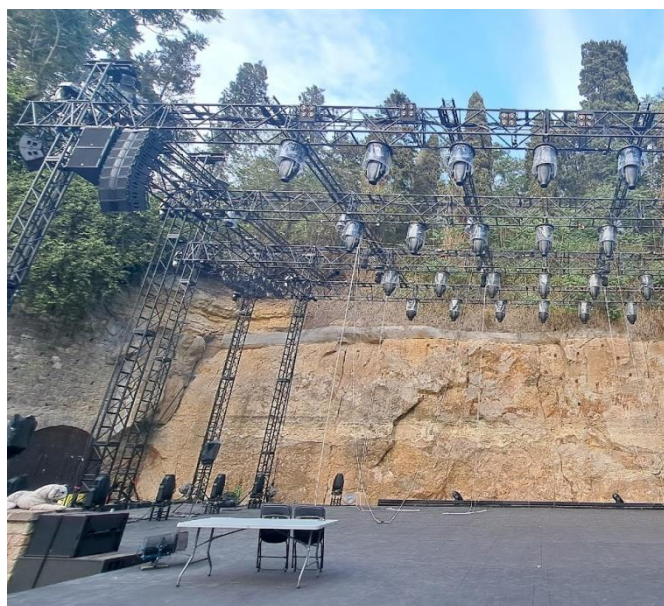
Tarima escenari



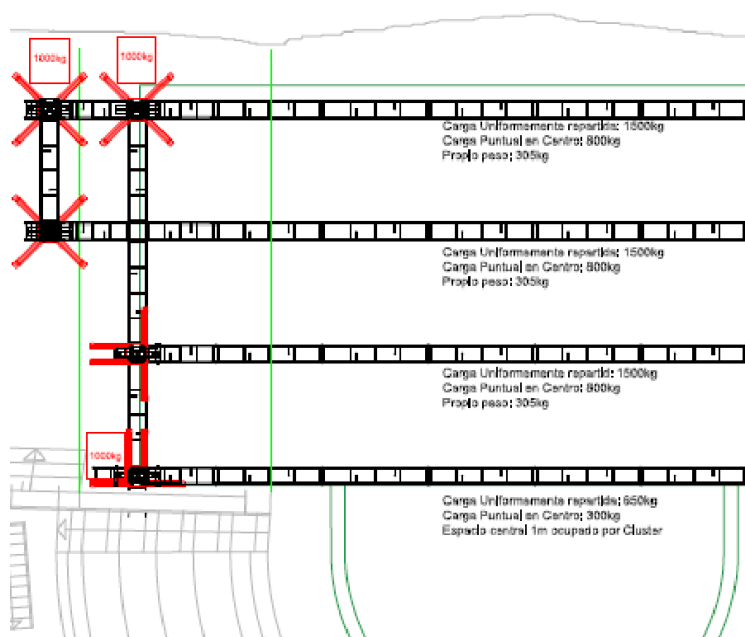
Ground Support



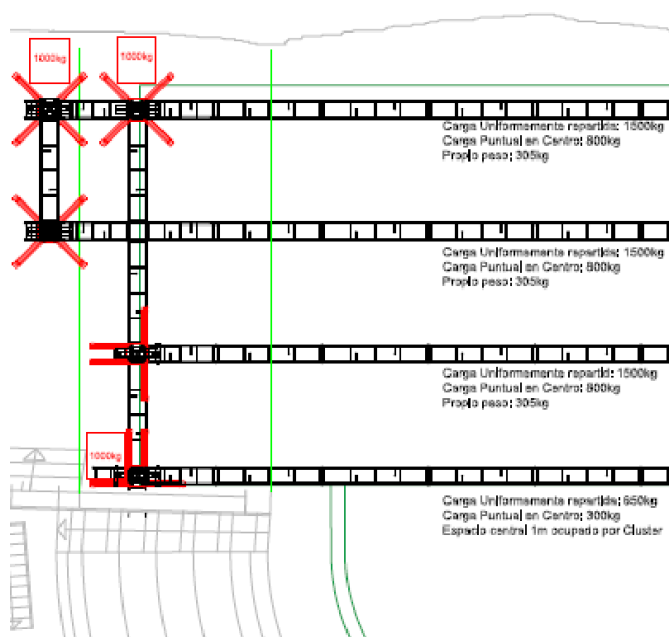
Ground Support –



Vista Planta Ground Support



Vista Planta Ground Support



Torres iluminación frontal



Torres il·luminació frontal



DOTACIÓN TÉCNICA

LUCES

DIMMERS:

120 canales de 2,5Kw
12 canales de 5 Kw_

CONTROL:

1 Mesa LT Hydra II

PROJECTORS:

40 PAR 64, CP 60, CP 61, CP 62
(Spotlight, Thomas)

6 recortes ETC 750W, 10° (Fijos Torres
FOH)

24 recortes ETC Source Four 750W

15°/30°

24 recortes ETC Source Four 750W

25°/50°

4 recortes Robert Juliat 714SX (Fijos
Torres FOH)

20 Fresnel ADB 201 2Kw

20 PC ADB 201 2Kw

12 SGM Q7

6 Martin Mac ERA 800 Performance
(Fijos en torres FOH)

2 cañones KORRIGAN HMI 1200W
(Según rider)

6 Quarzo 2Kw Luz de sala

6 cegadoras Led

TRUSS y ESTRUCTURAS:

1 Ground support 22 x 12 x 9m

3 Torres frontales zona jardín

8 calles danza (h:4m)

DOTACIÓ TÈCNICA

LLUMS

DIMMERS:

120 Canals de 2,5Kw
12 Canals de 5 Kw_

CONTROL:

1 Taula LT Hydra II

PROJECTORS:

40 PAR 64, CP 60, CP 61, CP 62
(Spotlight, Thomas)

6 Retalls ETC 750W, 10° (Fixed
on FOH. NOT MOVABLE)

24 Retalls ETC Source Four 750W

15°/30°

24 Retalls ETC Source Four 750W

25°/50°

6 Robert Juliat 714SX (Fixed on
FOH. NOT MOVABLE)

20 Fresnel ADB 201 2Kw

20 PC ADB 201 2Kw

12 SGM Q7

6 Martin Mac ERA 800
Performance (fixed on FOH)

2 Followspot KORRIGAN HMI
1200W

6 Quarzo 2Kw Houselight

6 Blinders Led

Truss & structures:

1 Ground support 22 x 12 x 9m

3 FOH towers

8 side booms (h:4m)



**Ajuntament
de Barcelona**

Institut de Cultura
Grec Festival de Barcelona
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
08002 Barcelona
Telèfon 93 316 11 12
www.bcn.cat/barcelonacultura

MAQUINÀRIA

NO està permès colgar la càmera negra del Support, en caso de tener que aforar se deben usar los corpóreos negros que provee el festival.

SONIDO

SISTEMA PA

Main PA

L'Acoustics KARA

Frontfill

L'Acoustics X8

Outfill

L'Acoustics X15HIQ

Subs

L'Acoustics SB-18 + SB-28

Control PA:

- 1 Yamaha DM7
- 2 Yamaha Rio 3224 D2
- 1 Lake LM44
- 1 QLAB Pro audio license
- 1. Gigabit Switch GS716T + Access Point
- Unify

MONITORS

Monitors:

Escenario	12 L'Acoustics X12
Sidefills	2 L'Acoustics X15HiQ
In-Ear	10 Shure PSM1000

Control Monitors:

- 1 Yamaha DM7
- 2 Yamaha Rio 3224 D2
- 2 Gigabit Switch GS716T

MICROFONIA

Microfonía cable:

Microfonía según contrarider

Microfonía inalámbrica:

- 12 Shure Axient + Splitters i Antenes
- 12 DPA, d: fine

MAQUINÀRIA

NO està permès penjar la càmera negra del Support, en cas de necessitat es pot aforar amb corporis (veure foto de portada).

SO

SISTEMA PA

Main PA

L'Acoustics KARA

Frontfill

L'Acoustics X8

Outfill

L'Acoustics X15HIQ

Subs

L'Acoustics SB-18 + SB-28

Control PA:

- 1 Yamaha DM7
- 2 Yamaha Rio 3224 D2
- 1 Lake LM44
- 1 QLAB Pro audio license
- 2 Gigabit Switch GS716T + Access Point

Unify

MONITORS

Monitors:

Escenari	12 L'Acoustics X12
Sidefills	2 L'Acoustics X15HiQ
In-Ear	10 Shure PSM1000

Control Monitors:

- 1 Yamaha DM7
- 2 Yamaha Rio 3224 D2
- 2 Gigabit Switch GS716T

MICROFONIA

Microfonia cable:

Microfonia segons contrarider

Microfonia inalámbrica:

- 12 Shure Axient + Splitters i Antenes
- 12 DPA, d: fine

Intercom:



**Ajuntament
de Barcelona**

Institut de Cultura
Grec Festival de Barcelona
Palau de la Virreina
La Rambla, 99
08002 Barcelona
Telèfon 93 316 11 12
www.bcn.cat/barcelonacultura

Intercom:

1 Central Intercom ASL
10 petacas ASL

EQUIPO TÉCNICO HUMANO BÁSICO (variará en función de las necesidades del montaje)

1 Regidor/a escenario
1 Jefe eléctrico + 4 eléctricos
1 Jefe de sonido + 2 técnicos de so
1 Jefe de maquinaria + 2 maquinistas
Personal de carga i descarga según

negociación

HORARIOS TIPO

Montaje

Mañana: 09:00h a 14:00h

Tarde/anochece: 16:00h a 20:00h i
de 21:00 a 24:00

Luces: hasta las 03:00h para
enfoques y grabación memorias

Ensayos

17:00 a 20:00 i de
21:00 a 24:00h

Dia de función:

Citación 4 horas antes del inicio de
función

Desmontaje:

Al acabar la última representación y
una vez la sala ha quedado vacía.

Horarios pruebas de sonido:

Los días de representación deben
finalizar a las 20:00h.

La duración máxima de los espectáculos y
conciertos será de dos horas.

Horarios comidas:

Almuerzo: 10:30 a 11:00h
Dinar: 13:00h – 16:00h
Sopar: 20:00h – 21:00h

1 Central Intercom ASL
10 petagues ASL

EQUIP TÈCNIC BÀSIC (variarà en funció necessitats del muntatge)

1 Regidor/a d'escenari
1 Cap elèctric + 4 elèctrics
1 Cap de so+ 2 tècnics de so
1 Cap de maquinària + 2 maquinistes
Personal de càrrega i descàrrega
segons negociat

HORARIS EQUIP TÈCNIC

Muntatge

Matí: 08:00h a 13:00h

Tarda/vespre: 16:00h a 20:00h
i de 21:00 a 24:00

Llums: fins 03:00h per enfocar i
gravar memòries

Assajos

17:00 a 20:00 i de 21:00
a 24:00h

Dia de funció:

Citació 4 hores abans de l'inici
de funció

Desmuntatge:

Al acabar l'última representació i
un cop la sala ha quedat buida de públic.

Horaris proves de so:

Els dies de representació s'han
de finalitzar a les 20:00h.

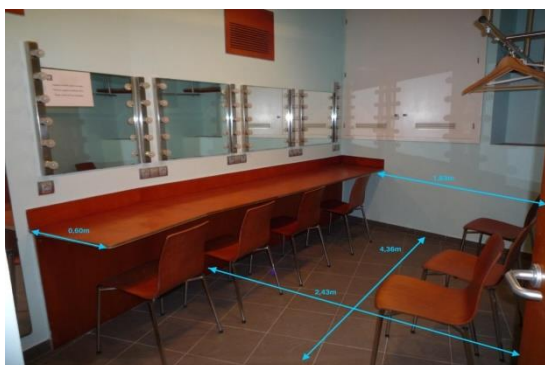
La durada màxima dels espectacles i
concerts serà de dues hores.

Horaris dels àpats:

Esmorzar: 10:30 a 11:00h
Dinar: 13:00h – 16:00h
Sopar: 20:00h – 21:00h

CAMERINOS

2 grandes
2 individuales
1 movilidad reducida (con acceso para sillas
de ruedas)
Duchas y baños comunes.



CAMERINOS

2 grans
2 individuals
1 mitjà adaptat (amb accés per a
cadires de rodes)
Dutxes i lavabos comuns.

